Porównanie tłumaczeń Marka 7:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A z rynku jeśli nie zanurzyliby się nie jedzą i inne wiele jest które przyjęli by trzymać się zanurzania kielichów i dzbanów i miedzi i łóżek |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | także po powrocie z rynku, jeśli się nie zanurzą,\* nie jedzą; jest ponadto wiele innych rzeczy, które przejęli do przestrzegania,\*\* jak: zanurzanie kubków, dzbanów, miedzianych naczyń i łóżek\*\*\* –[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I z rynku, jeśli nie zanurzą się, nie jedzą, i innych wiele jest, co przyjęli, (by) trzymać się, zanurzeń kielichów, i dzbanków, i miedzi\*, [i łóż]. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A z rynku jeśli nie zanurzyliby się nie jedzą i inne wiele jest które przyjęli (by) trzymać się zanurzania kielichów i dzbanów i miedzi i łóżek |

1. 1) Obmywanie rąk opisuje cz νίπτω; zanurzanie cz βαπτίζω, ten sam, który odnosi się do chrztu. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 7:13</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 23:25</x>; <x>490 11:39</x>; <x>650 9:10</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Naczyń miedzianych. [↑](#footnote-ref-5)